

Arnoldo Bettelini

Autor(en): **Bernasconi, E.**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **65 (1970)**

Heft 3-fr

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

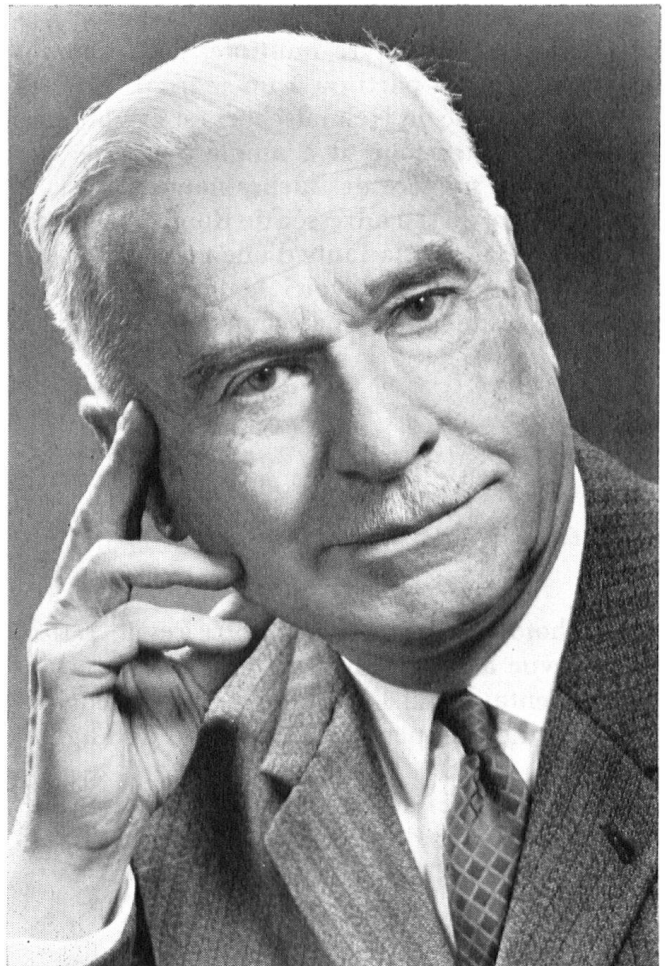
Willy Zeller à l'occasion de son 70^e anniversaire

Né le 4 janvier 1900, W. Zeller, journaliste, écrivain, propagandiste, devenu septuagénaire il y a peu, reste animé du même zèle inlassable. Celui qui l'a vu travailler, qui a suivi ses efforts pour assurer la sauvegarde d'un monument ou d'un site, ne peut qu'être frappé de la force convaincante de ses appels. Aussi est-il bien naturel que le Heimatschutz lui ait manifesté sa reconnaissance, en lui conférant, à l'assemblée de Locarno, le rang de membre d'honneur.

Il y a plus de 25 ans que W. Zeller s'est voué entièrement à présenter au grand public toutes les affaires dont s'occupe notre Ligue. Dès 1946, en étroite collaboration avec E. Laur, il fit connaître, comme publiciste et comme conférencier, les buts de la vente de l'Ecu d'or.

Chef du service de presse du Heimatschutz, il a fait paraître, dans un nombre toujours croissant de journaux – quotidiens, feuilles locales, illustrés – des articles clairs et bien informés qui attestent de son sens artistique et de ses goûts d'historien.

Sans voiture, connaissant toutes les ressources du réseau des chemins de fer et des autocars postaux, et surtout piéton infatigable et alpiniste intrépide, il allait toujours voir sur place, du val de l'Allondon jusqu'au Randen et jusqu'à la Basse Engadine, ce dont il avait à parler. Armé de son appareil, il revenait de ses expéditions avec une riche moisson de photos; grâce à quoi, ses articles sont excellemment illustrés. Dans notre revue, dont l'illustration est partout louée, le tiers peut-être des vues, dans ce dernier quart de siècle, est de W. Zeller. Transformées en diapositives, ces photos ont ravi les yeux des auditeurs de Zeller



conférencier; elles ont instruit admirablement, avec le commentaire qui les accompagnait, les membres du comité central qui voyaient sur l'écran les monuments au sujet desquels une demande de subside avait été présentée.

Zeller est l'auteur de plusieurs *Heimatbücher*, dont certains ont eu plusieurs éditions. Rappelons aussi qu'il a épaulé efficacement pendant 20 ans l'Aide suisse aux montagnards. *Léopold Gautier*

† Arnoldo Bettelini

Arnoldo Bettelini, ingénieur, mort à Rome le 24 juin dernier, à l'âge de 94 ans, a été l'un des fondateurs du Heimatschutz tessinois (1908) et, pendant 30 ans, son président. Bien plus, il a été son spiritus rector et en est demeuré le doyen actif et vénéré.

On lui doit entre autres la réalisation du quai de Lugano, de la route de Gandria, et, côté nature, la propagation au Tessin de l'olivier, du laurier rose, du cyprès et du laurier d'Apollon, essences auxquelles convient tout à fait le climat de ce canton.

Il a été l'éditeur d'ouvrages sur la Suisse italienne. Toute son œuvre multiple, il l'accomplit sans être lié à un parti ou à un journal. Mais sa fidélité à la cause du Heimatschutz est exemplaire. Jusqu'au dernier jour, il a animé notre mouvement et lui a suggéré des tâches nouvelles.

La dépêche qu'il a adressée de Rome à l'Assemblée du 30 mai, par la faute d'une grève, n'est pas parvenue à temps. En voici le texte: « Rivolgo saluto augurale all'Heimatschutz svizzero per il

convegno nel cantone Ticino, all'animatore Ezio Bernasconi, per glorificare, proteggere l'ideale e la civiltà del Patrio Suolo. Arnoldo Bettelini. »

Les membres de la section tessinoise, la Società ticinese per la conservazione delle bellezze naturali e artistiche, l'ont accompagné à sa dernière demeure, au cimetière de Caslano. Ils lui garderont une gratitude profonde pour les services qu'il a rendus à son canton.

E. Bernasconi

Suhr en Argovie

La photo de la page 3 de notre revue 1/1970 est une vue aérienne de Suhr en Argovie. Dans le commentaire qui l'accompagnait, l'auteur déplorait le développement anarchique de l'agglomération.

Or les autorités de cette commune nous ont informé qu'un plan de zones (Ortsplanung), fixant

aussi les voies publiques et les canalisations, avait été approuvé par le Conseil d'Etat et que ces dispositions sont appliquées depuis janvier 1969.

Nous nous réjouissons de ce succès de l'aménagement du territoire et espérons qu'il portera ses fruits.

Réd.

Photographies: Aare-Tessin SA, Olten (p. 55 en haut); Force Motrices Bernoises SA, Berne (p. 56, 61); Documentation aérienne pédagogique Pleinciel, Lausanne (p. 60); Service topographique fédéral, Wabern-Berne, avec permission spéciale (p. 64); A. Flammer, Locarno (p. 66); A. Geeser, Zurich (p. 71); Walter et Johanna Kunz, Wetzikon (p. 50); Photo

Comet, Zurich (p. 55 en bas); E. Schroeder/Collection de la Bibliothèque nationale suisse, Berne (p. 52 en haut); Chemins de fer fédéraux, Berne (p. 51); Office nationale suisse du tourisme, Zurich (p. 57, 58, 62, 63, 65); H. Steiner, St-Moritz (p. 59); Swissair-Photo SA, Zurich (p. 52 en bas, 67 en haut); W. Zeller, Zurich (p. 67 en bas, 68, 69).